

Dekret Tysiąc województwa Wielkiego Litewskiego
z 1648 r. Językiem kaszubskim i polskim zgodnie z Liderem Kaszubów

Roku Tyśiące Siedemset Siedemdziesiąt Pierwszego
miesiąca Maja Trzydziestego Pierwszego Dnia

Przzed nami sedziami i trybunał gospodarczy
Sędziwa Miejskiego wodzka Ziemi Piotrkowskiej w Roku Siedemdziesiątym
ale przedtem Tyśiące Siedemset Siedemdziesiątym Obranym
w sprawie sporądku wójtania Regulacji Obligacji ku
sędziemu napemu Brzypadła sprawu JP Tadeusza
Wojciechowskiego domownika wita Piotrkowskim
JP Justyfikatora Językiem Kasztelańskim
nowym Kawalerem a nie wiernym Liderem Hirk
Dawidowicem Obywatelom Justyfikatorom za po-
zwaniem aktora poszczególnych spraw, y z gda po-
zwały wykroczenia y za zatobu swoim wyra-
no Mierząc oto załatwieniem kawaleryjnem
obzatte Języka Kasztelańskiego Języka Subde-
ta Roku Tyśiące siedemset siedemdziesiąt drugiego
miesiąca Augusta Dwudziestego Siedemnastego Dnia doby
obzatte Hirk Dawidowicz Obywatel miastecka Justyni
anowa na Zapis Obligacji z listem na Przymanie
dany u Ładu aktora sumy gotowej rekordowej
na kontraktu wynikłej inspekcji Talarew Bitych Sto-
warsz w monecie pozyczyskiej takiej samej w Roku

• Tyśiące
Język

Tymiejsi siedemset siedemdziesiąt siódmym addas w dniu 18
stycznia regnū ultrem emissa list obiałowanego do
fia Kapłana Inflant y oblig ad zyda założni Deby opis
wypisie maturinie supra negotiorum sumorum et
Talarow Bilek nieoddala, qdż Lata Declaratio unicenter
nego zyda quia Debitora a obiałowanego Kapła
lana Inflant quia Parzemika summy debet na
tecey za płacenia do pominatice oblatwany Kapła
lan Inflant za pominiany na obowiązek regen
sia nosilic quia Dacaus Rachomosie Bydło konie
na handel skupione unicenterego zyda zbra
kazajq y onego ad extrema pro prowadzisq nie
spesobnym do zapłacenia ita Talarow Bilek zat
winnych uszyniles przecieco tam iaku Parzemik
responsible za niewiernego zyda zostało obłody
luizy aktor chęci z obłowania m. g. Prawem legie
Ante Omnia do approbaty oblige aktora naprawien
nia Orzyska parzemego ludzie do zapłacenia za bry
mi ita Talarow Bilek una cum Provinione awatale
gu ad Deby Presentem prez samego obiektu Jeczyta
jako Parzemika do statutu zyda y approbaty aktora
na onego założwy do nadgraniczna jakod strot
y Capri. Prawnych y tego wypolkiago co czasu
Prawa Declaratora salua założy moliczatione za
skarbowym Pozwom oblattem gw. Th Justyn
amori Jeczyta Kapłana Inflant Panu a
nie wie nemu zy Domi bliski Du
widomiu wri Obywateli Justynian
skiemu Presz generała Jagu Królewskieg
moci wojskowej Potockiego Gregorza
Jeczyta w magistraci Justynianowic w ko
iawodawcie Polockim tecey w Rzeczypospolitej siedem
set siedemdziesiąt Dziesiątym Decembra Gdy
nastego Dnia Oczekiwano w Rzec Podany w et
coram actis gradu w die undetwa letgo zezno
nym zapiszby aktor za obłowanymi przednap
sąd in statuunt negotiorum w Ktorey spra
wie myslj Trybunatu g. w. d. nie stanowiącym
gw. Th Justyniana Secyta Kapłana Inflan
skiego potrzymkue do Prawa na Barniu Do

Duccesuq a niewiernego Zjda Hirsa Dauidowicza
 woblangh na Infamiaq Cepersonali vigore opisa et
 in Captivacionem wadajomy Dokumenta Partis
 aktorall idz list ad JW. Saczyta sub Actu Tysiąciedzię-
 set Iuniorum Saczyt Jezuistego Dnia Dwudzieciolige
 siodmego Augusta oblig ad Hirsa Davidowici-
 a Obywatela miasta Justy nowa na summe
 Talarow Bitych Ita z Provinceq maledicente mona-
 to Isrelenu. Dubre miedzakowny wifh Tran-
 cirkowi Tulowickiemu Komordi wifh Polac
 Kriegu determinem oddania u Roku Ty się
 siedmuset Saczyt Jezuistyci siodmego miedzianego
 Jana Krynickiego miesiąca Junij Dwudzieci-
 stego Czwartego Dnia Podtag nowego Kalenda
 rza przypadajacego, z listem na Przyznanie orę-
 list ad R. Tomasa Czechowicza zatwierdzonego
 data unim ex prepa, insimul Dafhe Dowody Prawne
 in omnibus punctis Clausulio ac paragrafie Uwierdo-
 my Intuitu Ktorych summy Kapitalney z Provinceq
 ad Datum presentem przechodzące iż simus
 z traktami Zarządkami et litio ex pessimis per
 actorem w leg sprawie errugatio Picaret
 Talarow Bitych na powanych Obrazowanych
 JW. Kapelaniu y niewiernym Zjde i w kel-
 kich Dobrach zatwierdzeniu aktorowi przyj-
 deamy a dla uzyskania za wskaz wyl-
 czajonej summy na wskakiach obrazowa-
 nych JW. Saczyta y niewiernego Zjda Dobrak-
 leznych, suchomych, summach Pieriqznych
 ubiq'kuorum obyczajek skutecznego
 Prawnego mieniay a nie dwuloku-
 nego Capkuyi Do Uregdow Lien-skiej
 lub grodzkiej ad libitum partis aktorae
 anytch zatwierdzych iż contra vixentes
 tenus Dokretovi Dafhe Pery Prawne
 do bytang y zatymco Dekretem niewiernego
 Zjda Hirsa Dauidowicza tanecznych
 locorum aktorowi przewalany. Qdż termin
 Prawny

Prawy ad Publicandum tych Kondemnat
prezydent tedy General Jazdow na polecenie
pilnowiacy macyg C, Dask Dzic Cza-
nia. Prawa Rospolitego y Dekretowina na
kemu MVL Justyniana. Izzyta Kaptola
bie Inglatans za Barita Dozorsnego wie-
worskiego Ziga Hirne Davidowicza zwie-
stowania myslie dzionej et in foro
Publico ob wiat Publikowat y Rola-
czy Publiczny. Iwaz alocu publicati-
onis redigono iudicatior seruat klu-
ra Sprawa do dzig Rybka GTH w d GTH spraw
Dekretowych w Nowogrodzu expedyciowa
jest zapisana myslie

Dominik Aleksandrowicz
Komisarz wolski y marsz. RTH GTH wolski